



R

RENAISSANCE®

MOSCOW MONARCH CENTRE HOTEL

WHERE TRADITION MEETS INNOVATION

A world renowned capital city steeped in fascinating history, Moscow strikes you anew each time you visit. World-class historical venues, such as the Kremlin and Orthodox cathedrals with breathtaking frescoes and icons, co-exist with interesting art galleries, diverse multi-ethnic restaurants and trendy night clubs. The city is bustling with creative energy. Home to some of the largest companies, Moscow is on the right track to become one of the world's biggest hubs of international business activity. The city has so much to offer and there are so many things to discover.

ЗДЕСЬ ПЕРЕПЛЕЛИСЬ ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ...

Вечный город с захватывающей дух историей, каждый раз он поражает заново. Бесценные исторические памятники, среди которых Кремль и многочисленные православные храмы с изумительной фресковой росписью и святыми иконами, соседствуют с замечательными арт-галереями, множеством ресторанов с этнической кухней и модными ночными клубами. Это город, где кипит творческая энергия. Здесь расположены офисы крупнейших мировых корпораций, и он быстро завоевывает репутацию крупнейшего центра мировой деловой активности. Москва таит в себе множество открытий, которые ждут путешественника повсеместно.



ARE YOU READY FOR DISCOVERIES?

Renaissance is all about discovery. The Renaissance Moscow Monarch Centre Hotel is no exception. Let us guide you along the unbeaten track and you will find the most authentic and undiscovered treasures that Moscow has to offer. Discover the fascinating fairytale-style Petrovsky Putevoy Palace, built for tsarina Catherine the Great as a resting place on the journey from St.Petersburg to Moscow. Glance from your room across the street and you will see the racing track of the Central Moscow Hippodrome. Founded in 1834, it is the oldest hippodrome in Europe, the venue where the famous troika races started as early as 1840. Are you ready for more? Follow us...



ВЫ ГОТОВЫ К ОТКРЫТИЯМ?

Отели бренда Ренессанс дарят гостям волнующие открытия, и Ренессанс Москва Монарх Центр не является исключением. Мы проведем вас тайными тропинками к подлинным, но малоизвестным сокровищам, которыми так богата Москва. Откройте для себя восхитительный, как будто сошедший со страниц сказки, Петровский Путевой дворец, построенный для Екатерины Великой на царском пути из Петербурга в Москву. Если вы выгляните из окна номера, то увидите беговые дорожки Центрального ипподрома Москвы. Основанный в 1834 году, он является старейшим в Европе, местом где впервые стали проводиться скачки знаменитых русских троек. Но это далеко не все. Следуйте за нами...







THE PERFECT RETREAT

The Renaissance Moscow Monarch Centre Hotel welcomes its guests with 366 elegant and gracefully appointed rooms. They comprise 112 spacious suites including a luxurious 5-room Presidential Suite which is the ultimate in comfort. Each room is a perfect retreat after a day of business or sightseeing. The rooms are designed in a contemporary style, with dark rich wood and warm colour accents, which blend perfectly. Modern technology ensures that hotel guests stay connected with high-speed Internet access, an LCD TV and two telephones. Amenities include 24 hour room service, climate control and in-room movies.

КОМФОРТНОЕ УЕДИНЕНИЕ

Отель Ренессанс Москва Монарх Центр предлагает гостям 366 элегантных, оснащенных по последнему слову техники номеров, среди которых 112 люксов, включая роскошный пятикомнатный Президентский люкс. Мы предоставляем идеальную возможность комфортного уединения, так необходимого после утомительных переговоров или длительных экскурсий. Дизайн номеров выполнен в современном стиле, в теплой цветовой гамме, с мебелью из темного дерева. Современное оснащение, включающее высокоскоростной Интернет, телевизоры с плоским экраном и два телефонных аппарата, позволяет постоянно держать руку на пульсе событий. К услугам гостей круглосуточная служба обслуживания в номерах, климат-контроль, платный канал кинофильмов.

ALLOW US TO MAKE YOU FEEL AT HOME

The hotel offers 40 one or two bedroom serviced apartments each with a fully equipped kitchenette. While enjoying a residential feeling in a serviced apartment, you have all the amenities of a 5 star hotel – 24/7 security, housekeeping services, underground parking, supermarket in the same complex, as well as complimentary access to the health club as well as delicious cuisine in our restaurants.



ПОЧУВСТВУЙТЕ СЕБЯ ДОМА... ДАЖЕ ВДАЛИ ОТ НЕГО

Отель предлагает 40 апартаментов длительного проживания с одной или двумя спальнями и небольшой, полностью оснащенной кухней. Наслаждайтесь домашним уютом, пользуясь всеми привилегиями отеля уровня пяти звезд: круглосуточной охраной, уборкой номеров, парковкой, супермаркетом, бесплатным доступом в оздоровительный центр, круглосуточным обслуживанием в номерах и отменной гастрономией в наших ресторанах.



TOP LEVEL HOSPITALITY

Located on the top floor of the hotel and bathed in natural light, the two-level sophisticated Executive Lounge is designed in warm colours taken from the sets of Ballets Russes. Breakfast, evening hors d'oeuvres, all day snacks & beverages are offered complimentary here. An outdoor terrace invites to sip cocktails on a warm day while enjoying sweeping panoramic city views. For guests requiring to stay in touch with business, there is an office corner with computers and complimentary wired internet access along with a printer and fax.



НА САМОМ ВЫСОКОМ УРОВНЕ

Расположенная на двух верхних этажах, светлая и просторная Представительская Гостиная решена в теплых тонах, навеянных декорациями знаменитых Русских Балетных Сезонов. Завтрак, напитки, закуски и легкий ужин сервируются бесплатно в течение дня. А теплым днем так приятно выпить коктейль на открытой террасе Гостиной, наслаждаясь панорамными видами Москвы. Деловая зона Гостиной предлагает гостям бесплатный доступ в Интернет.







A CONFERENCE AND EVENT VENUE LIKE NO OTHER

The twelve meeting and event rooms with large pre-function space are Moscow's largest dedicated hotel convention and banquet space and total 2,500 sqm. The hotel is an unparalleled destination to host corporate conferences, banquets, wedding receptions and special events. The stunning 600 sqm Andreyevsky Ballroom featuring sparkling crystal chandeliers is a perfect location for any event up to 700 guests. Our highly professional event management team seamlessly arranges an event of any size, taking meticulous care of any request and providing indispensable support.

МЕСТО ВСТРЕЧИ – «ОТЕЛЬ РЕНЕССАНС МОСКВА МОНАРХ ЦЕНТР»

Двенадцать конференц-залов, объединенные просторным фойе с естественным дневным освещением, занимают площадь 2,500 кв.м, представляя один из крупнейших в Москве конгресс-центров. Это исключительно удобное место для проведения конференций, свадебных банкетов и приемов. Элегантный Андреевский зал площадью 600 кв.м со сверкающими хрустальными люстрами вмещает до 700 гостей. Профессиональная команда менеджеров подготовит мероприятие любого масштаба на самом высоком уровне, вникая в мельчайшие детали и обеспечивая незаменимую техническую поддержку.

PERFECTION IN ACTION

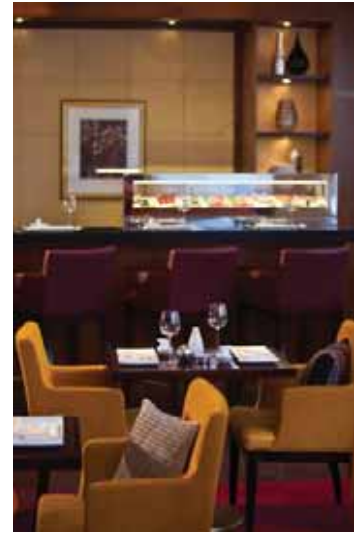
An intimate party, an elegant wedding or a glamorous award-winning ceremony can be hosted in style at the Renaissance Moscow Monarch Centre Hotel. No two events are the same, and we provide a flexible approach when creating the perfect package. Our dedicated team can help with all aspects, from the menu to table plans and entertainment, so you can relax and stay stress free. The hotel chefs offer a range of excellent catering options which can be adapted to any number of guests or budgets. Creative coffee breaks, quick and versatile lunch options are perfectly tailored to suit any event.

БЕЗУКОРИЗНЕННОСТЬ В ДЕТАЛЯХ

Безукоризненная организация вечеринки в узком кругу, элегантного свадебного банкета или гламурной церемонии – это наш стиль. Нет двух одинаковых мероприятий, и мы гарантируем, что наше предложение вас идеально устроит. Вы можете спокойно доверить нам всю подготовительную работу и отвлечься на другое - наша профессиональная команда вникнет во все детали, от составления меню, плана рассадки до развлекательной программы. Гордость отеля – банкетная кухня. Наши шефы разработают разные варианты фуршетов, в зависимости от вкуса и бюджета. Не забудьте о наших креативных кофе-брейках, быстрых и разнообразных вариантах ланчей, которые прекрасно подойдут к любому мероприятию.









A GASTRONOMIC JOURNEY

Start the day with our sumptuous buffet or a la carte breakfast in the Mozaic restaurant. The Allegro Lobby Lounge serves delectable meals and eclectic cocktail selections in lively surroundings – we have an option for any part of the day. Try our chef’s signature dishes with a Mediterranean touch in the all day dining Mozaic restaurant. Should you wish to discover something wonderfully new, try our selection of sushi and rolls at the Allegro Lobby Lounge and Sushi-bar. The Premier restaurant invites you for an exquisite culinary journey where European culinary traditions are blended with graceful aromas of Asian cuisines.

ГАСТРОНОМИЧЕСКОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ

Начните день с завтрака, разнообразного «шведского стола» или по меню а la carte в ресторане «Мозаика», или выберите один из наших замечательных коктейлей и расслабьтесь за легкими закусками в приятной атмосфере Аллегро Лобби Бара, – мы предлагаем отличный гастрономический выбор в любое время дня. Попробуйте фирменные блюда со средиземноморским акцентом в ресторане «Мозаика». Если Вы хотите чего-то необычного, обратите внимание на суши и роллы в Аллегро Лобби Лаунже и Суши-баре. Вечером ресторан «Премьер» приглашает совершить увлекательное кулинарное путешествие, в котором европейские кулинарные традиции впитали в себя пряные ароматы Востока.

FITNESS AND FUN

Keep fit or just take a well deserved rest in the spacious 1,600 sqm health club of the Renaissance Moscow Monarch Centre Hotel. Featuring a 13 meters long indoor swimming pool with water cascades and whirlpool, the health club also offers state-of-the-art fitness facilities with the latest Precor equipment, an aerobics room, as well as massage rooms, sauna, hammam and a tanning booth. Our personal trainers will assist you and help you to stay in shape. Feel pampered with Thalasso Bretagne revitalizing face and body treatments and enjoy the healthy combination of seaweeds and sea water, which will leave you looking and feeling fabulous.

ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ И КРАСОТЫ

Сделайте заслуженную передышку и получите заряд бодрости в просторном оздоровительном центре отеля Ренессанс Москва Монарх Центр, площадь которого 1,600 кв.м. Расслабьтесь в 13-метровом бассейне с водопадом и не забудьте про джакузи, хаммам и солярий. Для тех, кто любит физические упражнения, мы предлагаем прекрасно оборудованный зал с тренажерами Precor последнего поколения. А почему бы не побаловать себя восстановительными процедурами для лица и тела при помощи средств Thalasso Bretagne, сочетающих питательную ценность водорослей и морской воды, которые помогут Вам выглядеть и чувствовать себя великолепно.



R

RENAISSANCE®

MOSCOW MONARCH CENTRE HOTEL

WE ARE HERE

In one of the bustling commercial districts of Moscow on the Third Transportation Ring | Near Dynamo and Begovaya metro stations | In close proximity to Moscow City business area and the Expocentre | Easily accessible from downtown attractions, 5 km from the Kremlin and Red Square | 25 km from Sheremetyevo International Airport

THE DETAILS

366 stylish guest rooms and suites | 112 suites, including 40 unique extended stay suites with kitchenette | LCD TV | In-room pay movies | Professional hairdryer | Iron and ironing board | Bathrobe and slippers | Individual climate control | Mini-bar | Comfortable work desk | Complimentary in-room tea and coffee

SIP AND SAVOUR

A la carte buffet breakfast or business lunch and dinner in all-day dining Mozaic Restaurant | An imaginative culinary journey in fine dining Premier Restaurant | Modern cocktails with a twist, appetizing snacks or creative sushi from Allegro Lobby Lounge and Sushi-bar

A LITTLE FUN AND RELAXATION

Splendid gym with Precor equipment | Aerobics room | Swimming pool | Whirlpool | Sauna | Hammam | Professional massage | Tanning Booth | Thalasso Bretagne face and body care treatments | Tennis courts nearby in summer | Ice skating rink nearby in winter

THE ROYAL TREATMENT

Two-level Executive Lounge with complimentary cabled internet access, continental breakfast, evening hors d'oeuvres and all day snacks and beverages

THE EXTRAS

Concierge desk | On-site parking | Free Wireless high-speed internet access in Allegro Lobby lounge | 24-hour in-dining room service | Business Centre with offices to lease

THE PLACE TO MEET

12 multifunctional rooms totaling 2,500 sqm all on one level, with facilities for 2 to 1500 guests | Spacious flexible 1,000 sqm pre-function area with natural daylight for holding exhibitions, displays and networking events | Elegant pillarless Andreyevsky Ballroom (600 sqm) with high crystal chandeliers accommodating any gala event for up to 700 guests | Dedicated meeting managers | Signature dining options from our Chef | Parking for up to 500 cars

ЗНАЙТЕ, МЫ – ЗДЕСЬ

Отель расположен в одном из оживленных деловых районов Москвы, вблизи пересечения важнейших магистралей столицы, недалеко от станций метро «Динамо» и «Беговая» | Поблизости от Москва-Сити и Экспоцентра | Комфортная доступность к центру города и его достопримечательностям | 5 км от Кремля и Красной площади | 25 км от международного аэропорта Шереметьево

ДЕТАЛИ

366 стильных номеров | 112 номеров «люкс», включая 40 люксов для длительного проживания с кухней | Телевизоры LCD | Широкий выбор платных фильмов | Профессиональный фен для волос | Утюг и гладильная доска | Халат и тапочки | Индивидуальный климат-контроль | Мини-бар | Удобная рабочая зона | Бесплатный чай и кофе в номерах

РАЗНООБРАЗИЕ ВКУСОВ

Завтрак «шведский стол» или a la carte, бизнес-ланч или ужин в ресторане «Мозаика» | Вдохновенное кулинарное путешествие в вечернем ресторане «Премьер» | Современные оригинальные коктейли, вкусные закуски или креативные суши в Allegro Лобби Лаундже и Суши-баре

ДЛЯ ОТДЫХА И РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Тренажерный зал с современным оборудованием Precor | Зал для аэробики | Бассейн | Джакузи | Хаммам | Профессиональный массаж | Солярий | Процедуры для лица и тела Thalasso Bretagne | Теннисные корты по соседству летом или каток зимой

НА САМОМ ВЫСОКОМ УРОВНЕ

Двухуровневая Представительская Гостиная на 16 этаже с бесплатным стационарным Интернетом, континентальным завтраком, закусками и напитками в течение дня, а также вечерним легким ужином.

И ЕЩЕ...

Служба консьержей и транспортная стойка | Парковка | Бесплатный Wi-Fi в лобби и Allegro Лобби Лаундже и Суши-баре | Круглосуточное ресторанный обслуживание в номерах | Бизнес-центр с офисами в аренду

МЕСТО ВСТРЕЧИ - ОТЕЛЬ «РЕНЕССАНС МОСКВА МОНАРХ ЦЕНТР»

Общая конгрессная площадь 2,500 кв.м. с 12 многофункциональными залами общей вместимостью до 1500 человек | Просторное фойе площадью 1000 кв.м. с естественным дневным освещением для проведения выставок, презентаций и свободного общения | Элегантный Андреевский зал площадью 600 кв.м. с хрустальными люстрами, вмещает до 700 гостей | Профессиональная команда менеджеров | Креативные банкетные меню от Шефа | Парковка на 500 машин

RENAISSANCE MOSCOW MONARCH CENTRE HOTEL

31A Leningradsky Prospect Bldg.1

Moscow Russia 125284

t: 7 495 995 00 09

reservations@renaissancemcmoscow.ru

renaissancemonarchmoscow.com

ГОСТИНИЦА «РЕНЕССАНС МОСКВА МОНАРХ ЦЕНТР»

125284 Россия Москва

Ленинградский проспект д.31А стр. 1

т: 7 495 995 00 09

reservations@renaissancemcmoscow.ru

renaissancemonarchmoscow.ru



SMERALDA • RENAISSANCE INDIAN WELLS RESORT & SPA • RENAISSANCE SEGL • RENAISSANCE DE
E HOUSE RENAISSANCE MOBILE • THE STANFORD COURT RENAISSANCE SAN FRANCISCO • VILA SOL A
SSANCE PARIS VENDÔME • RENAISSANCE NEW YORK TIMES SQUARE • RENAISSANCE MUMBAI CONVE
ANCE AMSTERDAM • RENAISSANCE HONG KONG HARBOUR VIEW • RENAISSANCE VANCOUVER HARBO
QUETTE • **RENAISSANCE HOTELS** • THE BLACKSTONE RENAISSANCE CHICAGO • RENAISSANCE TIANJIN
PARIS ARC DE TRIOMPHE • THE SHELBOURNE RENAISSANCE DUBLIN • RENAISSANCE BOSTON WATERFR
NGTZE • LA CONCHA RENAISSANCE SAN JUAN RESORT • THE MAYFLOWER® RENAISSANCE WASHINGT
ARE • RENAISSANCE KOH SAMUI RESORT & SPA • RENAISSANCE CHARLOTTE SOUTHPARK • RENAISSAN
CE MOSCOW MONARCH CENTRE • RENAISSANCE NEW YORK HOTEL 57 • RENAISSANCE ARUBA • RENAI
OON • RENAISSANCE SAO PAULO • RENAISSANCE BEIJING CAPITAL • EDEN ROC RENAISSANCE MIAMI
Y® RENAISSANCE ST. PETERSBURG RESORT & GOLF CLUB • RENAISSANCE HOLLYWOOD HOTEL & SP
DONG • RENAISSANCE BANGKOK RATCHAPRASONG • RENAISSANCE HAMBURG • RENAISSANCE PAR
NS RESORT • THE IMPERIAL RIDING SCHOOL RENAISSANCE VIENNA • RENAISSANCE SHANGHAI YANGT
NCE LOS ANGELES AIRPORT • RENAISSANCE PARIS LE PARC TROCADERO • RENAISSANCE SHARM EL S
ANCE CHARLESTON HISTORIC DISTRICT • RENAISSANCE SAIGON RIVERSIDE • RENAISSANCE CHICAGO
NES SAVERY • RENAISSANCE SALZBURG CONGRESS CENTER • RENAISSANCE POLAT ERZURUM • RENAI
VE RENAISSANCE SPA & GOLF • RENAISSANCE WUHAN • RENAISSANCE ATLANTA WAVERLY • RENAISSA
I CENTRE • RENAISSANCE RALEIGH NORTH HILLS • RENAISSANCE CLEVELAND • RENAISSANCE BEIJIN
E • RENAISSANCE ST. LOUIS GRAND • RENAISSANCE TAMPA INTERNATIONAL PLAZA • RENAISSANCE H
NTOWN • RENAISSANCE LAS VEGAS • RENAISSANCE BARCELONA AIRPORT • RENAISSANCE PITTSBUR
• RENAISSANCE DUESSELDORF • RENAISSANCE TORONTO DOWNTOWN • RENAISSANCE NARUTO • RE
IC • THE DEPOT RENAISSANCE MINNEAPOLIS • RENAISSANCE CLUBSPORT® WALNUT CREEK • RENAI
EW ORLEANS PERE MARQUETTE • RENAISSANCE SANTO DOMINGO JARAGUA HOTEL & CASINO • RENAI
CE PROVIDENCE • SHANGHAI YUYUAN • RENAISSANCE SEATTLE • RENAISSANCE MALMO • RENAISSAN
H • WORLD GOLF VILLAGE RENAISSANCE ST. AUGUSTINE • RENAISSANCE WIEN • RENAISSANCE TULSA
AISSANCE SHANGHAI ZHONGSHAN PARK • RENAISSANCE TEL AVIV • RENAISSANCE ORLANDO SEAWO
DEFENSE • RENAISSANCE ST. PETERSBURG BALTIC • RENAISSANCE BOCA RATON • RENAISSANCE KOT
ENAISSANCE LONG BEACH • RENAISSANCE CHICAGO DOWNTOWN • RENAISSANCE SAPPORO • RENAISS
H GOLDEN VIEW BEACH RESORT • RENAISSANCE CHARLOTTE SUITES • RENAISSANCE BALTIMORE HAR
TH SHORE • RENAISSANCE DUESSELDORF • RENAISSANCE PHOENIX GLENDALE • RENAISSANCE HONG
ER • RENAISSANCE BRUSSELS • RENAISSANCE DALLAS RICHARDSON • THE INN AT BAY HARBOR RENAI

RENAISSANCE MOSCOW MONARCH CENTRE HOTEL

31A Leningradsky Prospect Bldg.1 Moscow Russia t: 7 495 995 00 09

reservations@renaisancemcmoscow.ru

renaisancemonarchmoscow.com